



4 year BA Honours with Research (French)

As per NEP 2020

**(Exit option after One year with Certificate in French /
Two years with Diploma in French/ Three years with B.A. (Honours) in French
/ Four years B.A. Honours with Research in French)**

**CURRICULUM
(w.e.f. 2022-2023)**

**DEPARTMENT OF FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES
School of Languages**

SEMESTER 1					
Course Type	Course Code	Course Title	Lecture	Tutorial/ Project	Credits
DSC	FRC101	French through Communicative Approach- I	4		4
DSC	FRC102	French through Creative Activities-I	4		4
DSC	FRC103	French through Culture & Civilisation-I	3	1	4
GE	FRG101	Life in France & Francophone Countries-I	3	1	4
AECC	From University AECC Pool (French Language- I)				2
VAC	From University VAC Pool				2
SEC	FRS101	Corrective Phonetics-I	2		2
				Total Credits	22

SEMESTER 2					
Course Type	Course Code	Course Title	Lecture	Tutorial/ Project	Credits
DSC	FRC151	French through Communicative Approach- II	4		4
DSC	FRC152	French through Creative Activities-II	4		4
DSC	FRC153	French through Culture & Civilisation-II	3	1	4
GE	FRG151	Life in France & Francophone Countries-II	3	1	4
AECC	From University AECC Pool (French Language -II)				2
VAC	From University VAC Pool				2
SEC	FRS151	Corrective Phonetics-II	2		2
				Total Credits	22

Exit option after one year with 44 credits with an Undergraduate Certificate in French.

SEMESTER 3

Course Type	Course Code	Course Title	Lecture	Tutorial/ Project	Credits
DSC	FRC201	French through Communicative Approach- III	4		4
DSC	FRC202	French through Creative Activities-III	4		4
DSC	FRC203	History of France- I	3	1	4
DSE	FRE201	French through Texts-I	3	1	4
GE	FRG201	Modern French Writers- I	3	1	4
AECC	From University AECC Pool (French Language - III)				2
VAC	From University VAC Pool				2
SEC	FRS201	French for Tourism and Hospitality	2		2
				Total Credits	22

SEMESTER 4					
Course Type	Course Code	Course Title	Lecture	Tutorial/ Project	Credits
DSC	FRC251	French through Communicative Approach- IV	4		4
DSC	FRC252	French through Creative Activities-IV	4		4
DSC	FRC253	History of France- II	3	1	4
DSE	FRE251	French through Texts-II	3	1	4
GE	FRG251	Modern French Writers- II	3	1	4
AECC	From University AECC Pool (French Language -IV)				2
VAC	From University VAC Pool				2
SEC	FRS251	Initiation to Translation-I	2		2
				Total Credits	22

Exit option after two years with 88 credits with an Undergraduate Diploma in French.

SEMESTER 5					
Course Type	Course Code	Course Title	Lecture	Tutorial/ Project	Credits
DSC	FRC301	Techniques of Oral Expression- I	3	1	4
DSC	FRC302	Techniques of Written Expression -I	3	1	4
DSC	FRC303	Major Literary Movements in France-I	3	1	4
DSE*	FRE301	Elements of Indian Society, Politics & Economy (in French)	3	1	4
DSE*	FRE302	History of the French in India	3	1	4
GE	FRG301	History of the French in India	3	1	4
Project	FRS301	Initiation to Translation -II (Project/Internship)	2		2
				Total Credits	22

*** Students can opt for any one DSE.**

SEMESTER 6					
Course Type	Course Code	Course Title	Lecture	Tutorial/ Project	Credits
DSC	FRC351	Techniques of Oral Expression- II	4		4
DSC	FRC352	Techniques of Written Expression -II	4		4
DSC	FRC353	Major Literary Movements in France-II	3	1	4
DSE*	FRE351	Commercial French	3	1	4
DSE*/ GE	FRE352/ FRG351	Academic Writing	3	1	4
Project	FRS351	Project/ Internship/ Apprenticeship	2		2
				Total Credits	22

*Students can opt for one DSE.

Exit option after Three years with 132 credits to award the degree of B.A. Honours in French if the student earns 80 credits (from 18 DSCs and 2 DSEs) in French.

SEMESTER 7					
Course Type	Course Code	Course Title	Lecture	Tutorial/ Project	Credits
DSC	FRC401	Theory and Practice of Literary Translation	4		4
DSE	FRE401	Introduction to Linguistics	4		4
DSE	FRE402	Evolution of French literature through genres	4		4
DSE	FRE403	Indian Diaspora in France	4		4
DSE	FRE404	Methodology of Teaching French as a foreign language- I	4		4
DSE	FRE405	Fundamentals of Interpretation-I	4		4
GE	FRG401	History of Culture & Civilisation in Francophone Countries	4		4
Project**	FRS401	Dissertation/ Academic Project - I	2*3 = 6		6
				Total Credits	22

** (Literature Review, Research Methods, Seminar)

Students can opt for any three DSE or GE.

SEMESTER 8					
Course Type	Course Code	Course Title	Lecture	Tutorial/ Project	Credits
DSC	FRC451	Thematic study of Literature	4		4
DSE	FRE451	Applied Linguistics	3	1	4
DSE	FRE452	Specialized Translation	4		4
DSE	FRE453	Indian Diaspora in Francophone Countries	4		4
DSE	FRE454	Methodology of Teaching French as a Foreign Language-II	4		4
DSE	FRE455	Fundamentals of Interpretation-II	4		4
GE	FRG451	Culture & Civilisation in Contemporary France- Mass Media	4		4
Project	FRS451	Dissertation/ Academic Project - II	6		6
				Total Credits	22

Students can opt for any three DSE or GE.

Exit option after Four years with 176 credits to award the degree of B.A. Honours with Research in French.

ABOUT THE PROGRAMME:

The BA (Honours) in French with Research is a 4 year programme that prepares the students for a diversity of career prospects related to teaching, tourism and translation. The curriculum contains core courses on different aspects of language learning (oral, written, comprehension, reading) and cultures of France and Francophone countries. Apart from the courses on language and culture, the Department offers a number of vocational and professional courses such as Translation and Interpretation, French for tourism and hospitality, Commercial French, and Methodology of teaching French as a foreign language. Students interested in interdisciplinary research can also select courses like Indian Diaspora in France and Francophone Countries which focuses not only on literary and cultural production but also sociological aspects of Indian presence in French speaking nations.

LEARNING OUTCOMES:

Programme Outcomes:

The programme on offer, BA Honours with Research in French, aims to inculcate the knowledge of French as a foreign language and initiate an in-depth understanding of French and Francophone literatures amongst Indian learners. At the end of the programme, students must have fluency in spoken French and proficiency in its written expression. Students will also be able to translate texts from Indian languages into French and vice versa. They will also be familiarized with elements of history, geography and culture of France and Francophone countries.

Programme Specific Outcomes:

PSO 1: At the end of BA Honours with Research in French, learners can demonstrate the ability to communicate fluently in French.

PSO 2: They possess an in-depth understanding of French history, culture and civilization.

PSO 3: They can appreciate and analyze the evolution of socio-cultural history of France through French and Francophone literatures. They can identify the emerging trends in literature both in terms of literary movements and genres.

PSO 4: They can take up employment in the Tourism and Hospitality industry.

PSO 5: They understand the methodology of teaching French as a foreign language and can work as language teachers in schools.

PSO 6: They are initiated to translation studies and can pursue higher studies of specialization to work as translators / interpreters.

SYLLABUS

(Semester I-II)

SEMESTER I

FRC101: French through Communicative Approach- I

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

At the end of this course, students :

- ❖ will be able to understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases in French.
- ❖ can introduce themselves and others and can ask and answer questions about personal details such as where they live, people they know and things they have.
- ❖ can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

This would correspond to the level A1 of the Cadre Européen Commun de Référence (CECR).

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Saluer et prendre congé	Unit 4: Demander un service
Unit 2: Se présenter ou présenter quelqu'un	Unit 5: Accepter ou refuser l'invitation
Unit 3: Exprimer ses goûts	Unit 6: Exprimer son point de vue

Communicative Functions taught throughout the semester:

Unit 1: Comprendre des personnes qui se saluent, échanger pour entrer en contact, se présenter,

saluer, s'excuser, communiquer avec tu ou vous, comprendre les consignes de classe, épeler son nom et son prénom, compter jusqu'à dix.

Unit 2: Comprendre des informations essentielles dans un échange en milieu professionnel, échanger pour se présenter et présenter quelqu'un.

Unit 3: Comprendre des personnes qui échangent sur elles et sur leurs goûts dans une soirée de rencontres rapides, comprendre une personne qui parle des goûts de quelqu'un d'autre, exprimer ses goûts, comprendre une demande laissée sur un répondeur téléphonique, parler de ses projets de week-end.

Unit 4: Comprendre une personne qui demande un service à quelqu'un, demander à quelqu'un à faire quelque chose, imaginer et raconter au passé à partir de situations dessinées.

Unit 5: Comprendre un message d'invitation sur un répondeur téléphonique, inviter quelqu'un, accepter ou refuser l'invitation, comprendre des personnes qui fixent un rendez-vous par téléphone, prendre un rendez-vous par téléphone.

Unit 6: Exprimer son point de vue sur des idées de cadeaux, faire des achats dans un magasin.

NOTE: This course will be coordinated with FRC102 French through Creative Activities- I and teaching will be combined with reading, listening and visual exercises through MultiMedia Lab, classroom activities and assignments.

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Latitudes 1, livre d'élève + CD – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 1, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 1, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 1, Guide pédagogique téléchargeable – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.

- Connexions 1, livre de l'élève – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.
- Connexions 1, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.
- Connexions 1, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004

FRC102: French through Creative Activities- I

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

At the end of this course, students :

- ❖ Will be able to read and write familiar everyday expressions and very basic phrases in French.
- ❖ Can fill in forms with personal details, for example entering their name, nationality and address on a hotel registration form.
- ❖ Can introduce themselves and others and can write about personal details such as where they live, people they know and things they have.

This would correspond to the level A1 of the Cadre européen commun de référence (CECR).

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Saluer et prendre congé	Unit 4: Demander un service
Unit 2: Se présenter ou présenter quelqu'un	Unit 5: Accepter ou refuser l'invitation
Unit 3: Exprimer ses goûts	Unit 6: Exprimer son point de vue

Grammar & Vocabulary taught throughout the semester :

Unit 1: Tu ou vous?, Les jours de la semaine, quelques formules de politesse, l'alphabet et quelques sigles, quelques consignes de classe, pronoms *je, tu, vous, il, elle*, être, nationalité, masculin et féminin, les nombres de 0 à 10.

Unit 2: La négation ne...pas, les adjectifs possessifs(1), être, avoir, quelques verbes en -er, c'est, il est, quelques professions, les nombres de 11 à 69, Oui, Non, Si.

Unit 3: Aller, moi aussi, nous, ils, elles, faire du, de l', de la + sport, les nombres après 69, on=nous, le futur proche, indicateurs de temps(1), les adjectifs possessifs(2).

Unit 4: Il y a, les articles définis et indéfinis, les marques du pluriel des noms, les pronoms après une préposition (avec lui, chez moi), le passé composé(1), pouvoir, vouloir, venir, connaître.

Unit 5: Les pronoms compléments directs *me, te nous, vous*, Pourquoi? Parce que, quel(s), quelle(s), l'interrogation avec être, finir, savoir, l'heure et la date, les mois de l'année, indicateurs de temps(2).

Unit 6: La négation ne...pas de, les articles partitifs, Combien? Un peu de, beaucoup de, qu'est-ce que, combien, offrir, croire, penser + à/ de, plaire à, les couleurs, le masculin et féminin des adjectifs, les pronoms compléments directs le, la, les.

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Latitudes 1, livre d'élève + CD – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 1, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 1, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 1, Guide pédagogique téléchargeable – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Connexions 1, livre de l'élève – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.
- Connexions 1, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.

- Connexions 1, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.

FRC103: French through Culture and Civilisation-I

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

In line with the belief that culture or civilisation “(...) includes knowledge, belief, art, morals, law, custom, and any other capabilities and habits acquired by man as a member of society”, the current course aims to augment one’s knowledge of the maximum number of aspects of French culture and reinforce his/her language skills through written and audio-visual documents on cultural elements.

Course Outline:

Section I	Section II
Unit 1: Le calendrier	Unit 4: Les Loisirs
Unit 2: La Famille	Unit 5: Une vie d'étudiant
Unit 3: Les Repas	Unit 6: La vie citoyenne

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Carlo C., Causa M., Civilisation Progressive Du Français, Niveau Débutant, CLE International, 2003
- Jeffroy G., Bulles de France, PU Grenoble, 2013
- Meyer Denis C, Clés pour la France en 80 icônes culturelles, Hachette, 2010

Sitography:

- <http://www.rfi.fr/contenu/francophonie>
- <http://www.tv5.org/>
- <http://www.lepointdufle.net/civilisation.htm>
- <http://www.francophonie.org>

FRG101: Life in France and Francophone Countries - I (to be taught in English)

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

This course is an initiation to the cultural unity and diversity of France and French Speaking countries. Here, we shall aim to familiarize a student with the history and geography as well as the social, political and cultural values and attitudes of various French-speaking peoples around the world. In the first semester, the focus will be on France. At the end of semester, students:

- ❖ Will possess knowledge of the geography of France, its administrative organization and its economy.
- ❖ Will learn about the French education system and its major institutes of higher education.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
------------------	-------------------

Unit 1: Geography of France	Unit 5: Major festivals in France
Unit 2: Family life in France	Unit 6: Sports in France
Unit 3: French Education System	Unit 7: Art in France
Unit 4: Politics in France	Unit 8: French Cuisine

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Prescribed material :

Authentic documents such as newspapers, magazines, books, French and Francophone TV and radio programmes besides the social media – Youtube – shall be explored to discuss the above-mentioned topics. Documents in French shall be presented in simple English to the students.

Books Recommended:

- Mermet G., Francoscopie, Paris, France.
- Revue L'Année francophone internationale, éd. La documentation française, Québec, Canada.

Sitography:

- <http://www.rfi.fr/contenu/francophonie>
- <http://www.tv5.org/>
- <http://www.lepointdufle.net/civilisation.htm>
- <http://www.francophonie.org/>

FRS101: Corrective Phonetics - I

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

It has been observed that Indian students are not familiar with certain sounds and intonation patterns particular to the French language. The current course shall attempt to remedy this lacuna by drawing attention to the same through oral drills and exercises in a language laboratory. The teacher shall take up pronunciation, intonation, rhythm and melody related exercises during this course. Hence, at the end of the semester, students will be able to read French with the correct pronunciation.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: French Alphabet and spellings	Unit 4: Consonant sounds
Unit 2: Accents in French	Unit 5: Combination of sounds and liaisons: exercises
Unit 3: Vowel and Semi vowel sounds	Unit 6: Reading and comprehension of simple texts

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Prescribed material:

C'est genial ! 1 + CD – Mirakamal N. C. & Kichenamourthy R., Samhita Publications, 2012.

Books Recommended:

- Abry & Chalaron, Phonétique, 350 exercices, Hachette, Paris, 1994.
- Abry Dominique & Chalaron, Marie-laure, Les 500 Exercices de phonétique A1/A2 - Livre + corrigés intégrés + CD audio MP3, éd. Hachette et Larousse, 2011.
- Léon Monique, Exercices systématiques de prononciation française, éd. Lib. Hachette et Larousse, 2003.

Sitography:

- <http://www3.unileon.es/dp/dfm/fenet/phon/phoncours3.html#bibliographie>

- <http://fr.ducandu.com/francais/cours/prononciation-francaise-phonetiquefrancaise.html>

SEMESTER II

FRC151: French through Communicative Approach - II

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

At the end of this course, students :

- ❖ Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.
- ❖ Can exchange information on very familiar subjects

This would correspond to the level A1+ of the Cadre Européen Commun de Référence (CECR).

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam)

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Les directions et le lieu	Unit 4: Le récit de voyage
Unit 2: Donner des conseils	Unit 5: Exprimer l'accord et le désaccord
Unit 3: Décrire une ville	Unit 6: Parler de projet de vacances et des souhaits

Communicative Functions taught throughout the semester:

Unit 1: Comprendre des indications de direction, comprendre des indications de lieu.

Unit 2: Comprendre une chanson, comprendre de courts messages qui expriment l'obligation ou l'interdiction, donner des conseils à des personnes dans des situations données.

Unit 3: Comprendre la description d'un lieu, décrire une ville ou une région qu'on aime, interroger la situation d'un lieu, comprendre des indications sur la fréquence des actions, échanger sur ses activités personnelles et leur fréquence.

Unit 4: Comprendre le récit d'un voyage, raconter ses actions quotidiennes.

Unit 5: S'exprimer sur les styles de vêtements, reconnaître des personnes à partir de descriptions, décrire des personnes, comprendre des personnes qui expriment leur accord ou leur désaccord.

Unit 6: Comprendre une chanson, échanger sur ses projets de vacances, discuter du programme de la soirée à venir, adresser des souhaits à quelqu'un.

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Latitudes 1, livre d'élève + CD – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 1, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 1, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 1, Guide pédagogique téléchargeable – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Connexions 1, livre de l'élève – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.
- Connexions 1, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.
- Connexions 1, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.

FRC152: French through Creative Activities - II

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

At the end of this course, students :

- ❖ Can write simple postcards, messages, letters on everyday topics
- ❖ Can write about their future projects in simple sentences

This would correspond to the level A1+ of the Cadre Européen Commun de Référence (CECR).

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam)

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Les directions et le lieu	Unit 4: Le récit de voyage
Unit 2: Donner des conseils	Unit 5: Exprimer l'accord et le désaccord
Unit 3: Décrire une ville	Unit 6: Parler de projet de vacances et des souhaits

Grammar & Vocabulary:

Unit 1: L'impératif, quelques prépositions de lieu, les articles contractés au, à la..., le passé composé(2) et l'accord du participe passé avec être, les nombres ordinaux, ne...plus, ne...jamais, les adjectifs numéraux ordinaux, faire.

Unit 2: En dans les constructions verbales avec de, quelque chose, rien,quelqu'un, personne, il faut, devoir, qui, que, où, les pronoms compléments indirects.

Unit 3: La place des adjectifs, des → de devant un adjectif, le genre des noms de pays, les prépositions et les noms de villes, de pays et de continents, tout(e)(s), y, pronom complément, les adjectifs démonstratifs.

Unit 4: Les verbes pronominaux, à la pièce, au kilo, un sachet de, un litre de, d'abord, puis, peu, assez, trop, en, pronom complément, l'interrogation par l'inversion, partir.

Unit 5: L'imparfait, l'imparfait ou le passé composé, la description d'une personne.

Unit 6: S'en aller, partir, quitter, les indicateurs de temps(en, dans), le futur simple, le subjonctif présent, la place des pronoms à l'impératif.

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Latitudes 1, livre d'élève + CD – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 1, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 1, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 1, Guide pédagogique téléchargeable – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Connexions 1, livre de l'élève – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.
- Connexions 1, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.
- Connexions 1, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2004.

FRC153: French through Culture and Civilisation-II

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

A sequel to the course, French through Culture and Civilisation-I, the current course aims to augment one's knowledge of the maximum number of aspects of Francophone cultures (mainly of Africa and North America) and reinforce his/her language skills through written and audio-visual documents on cultural elements of the French speaking world.

Course Outline:

Section I	Section II
Unit 1: La francophonie	Unit 4: Le commerce
Unit 2: Les fêtes et les traditions	Unit 5: Les modes de vie
Unit 3: La danse et la musique	Unit 6: Les personnages importants

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Jackson Noutchié N., Civilisation progressive de la francophonie - Niveau débutant (A1), CLE International, Paris, 2019.
- Mansour A., Anthony S. et al, Odyssée Niveau A1, CLE International, 2021

Sitography:

- <http://www.rfi.fr/contenu/francophonie>
- <http://www.tv5.org/>
- <http://www.lepointdufle.net/civilisation.htm>
- <http://www.francophonie.org>

FRG151: Life in France and Francophone Countries - II

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

This course is an initiation to the cultural unity and diversity of France and French Speaking countries. Here, we shall aim to familiarize a student with the history and geography as well as the social, political and cultural values and attitudes of various French-speaking peoples around the world. In the first semester, the focus will be on Francophone Countries in Asia, Africa, Europe and Americas. At the end of semester, students:

- ❖ Will possess knowledge of the colonial history of France that led to the spread of French language in different parts of the world.
- ❖ Will learn about the socio-political and cultural histories of Francophone countries
- ❖ Will learn about the OIF and its relevance today

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: La Francophonie	Unit 5: La Francophonie in North Africa
Unit 2: Francophone Countries of Europe	Unit 6: Francophone countries of Sub saharan Africa
Unit 3: La Francophonie in America	Unit 7: La Francophonie in Oceanie
Unit 4: La Francophonie in Asia	

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%

- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Prescribed material :

Authentic documents such as newspapers, magazines, books, French and Francophone TV and radio programmes besides the social media – Youtube – shall be explored to discuss the above-mentioned topics. Documents in French shall be presented in simple English to the students.

Books Recommended:

- Mermet Gérard, Francoscopie, Paris, France.
- Revue L'Année francophone internationale, éd. La documentation française, Québec, Canada.

Sitography:

- <http://www.rfi.fr/contenu/francophonie>
- <http://www.tv5.org/>
- <http://www.lepointdufle.net/civilisation.htm>
- <http://www.francophonie.org/>

FRS151: Corrective Phonetics - II

Prerequisites: Nil

Course Outcomes:

It has been observed that Indian students are not familiar with certain sounds and intonation patterns particular to the French language. The current course shall attempt to remedy this lacuna by drawing attention to the same through oral drills and exercises in a language laboratory. The teacher shall take up pronunciation, intonation, rhythm and melody related exercises during this course. Hence, at the end of the semester, students will be able to read French with the correct pronunciation.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Phonetic transcription	Unit 5: Accents and varieties of French
Unit 2: Pronunciation and articulation exercises	Unit 6: Creative reading
Unit 3: Intonation, rhythm and melody	Unit 7: Reading and comprehension of complex texts
Unit 4: Tongue twisters	

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Prescribed material:

C'est genial ! 1 + CD – Mirakamal N. C. & Kichenamourthy R., Samhita Publications, 2012.

Books Recommended:

- Abry & Chalaron, Phonétique, 350 exercices, Hachette, Paris, 1994.
- Abry Dominique & Chalaron, Marie-laure, Les 500 Exercices de phonétique A1/A2 - Livre + corrigés intégrés + CD audio MP3, éd. Hachette et Larousse, 2011.
- Léon Monique, Exercices systématiques de prononciation française, éd. Lib. Hachette et Larousse, 2003.

Sitography:

- <http://www3.unileon.es/dp/dfm/fenet/phon/phoncours3.html#bibliographie>

- <http://fr.ducandu.com/francais/cours/prononciation-francaise-phonetiquefrancaise.html>

html

(Semester III-IV)

SEMESTER III

Course Code: FRC201

Course Title: French through Communicative Approach- III

Credits: 4

Objectives:

A sequel to French through Communicative Approach – I & II, this Course shall attempt to reinforce the Communicative competence of the learner in different situations. Intercultural elements arising from the study of a foreign language in the Indian context shall not be neglected. Students shall thus be encouraged to speak about their own experiences in India, about things Indian.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Les émotions et des difficultés Unit 2: Le lexique d'appréciation Unit 3: L'habitat, les meubles et les objets Unit 4: Les matières et les couleurs	Unit 5: Le corps et la santé Unit 6: Le langage d'Internet Unit 7: L'expression de la discontinuité Unit 8: Des revendications sociales

Communicative Functions taught throughout the semester:

Unit 1: Parler de sa relation avec des langues, exprimer son point de vue(1), exprimer des émotions et des difficultés

Unit 2: Parler de faits passés, exprimer une motivation

Unit 3: Décrire un logement et ses objets, exprimer des préférences

Unit 4: Nommer et décrire ses activités quotidiennes

Unit 5: Parler de sa santé, décrire des douleurs et des symptômes, demander et donner des conseils

Unit 6: Parler d'un site web, donner des instructions, exprimer son point de vue(2)

Unit 7: Situer dans le passé, décrire des situations du passé et du présent

Unit 8: S'exprimer par rapport à la situation sociale

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Latitudes 2, livre d'élève + CD – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, cahier d'exercices + CD – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, Guide pédagogique – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, Guide pédagogique téléchargeable – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.

Course Code: FRC202

Course Title: French through Creative Activities - III

Credits: 4

Objectives:

A sequel to French through Creative Activities – I & II, this Course shall attempt to reinforce the writing skills of the learner in different situations.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Les émotions et des difficultés Unit 2: Le lexique d'appréciation Unit 3: L'habitat, les meubles et les objets Unit 4: Les matières et les couleurs	Unit 5: Le corps et la santé Unit 6: Le langage d'Internet Unit 7: L'expression de la discontinuité Unit 8: Des revendications sociales

Unit 1: Le passé composé, les pronoms COI

Unit 2: Le verbe trouver, pour et parce que, c'est+adjectif

Unit 3: Les prépositions de lieu, le pronom y

Unit 4: Les structures de la comparaison, la formation des noms composés

Unit 5: L'impératif, devoir au conditionnel

Unit 6: La forme et la place des pronoms réfléchis à l'impératif

Unit 7: L'imparfait de l'indicatif, les adjectifs et les pronoms indéfinis

Unit 8: Le pronom personnel on, la subordonnée temporelle avec quand

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Latitudes 2, livre d'élève + CD – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, cahier d'exercices + CD – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, Guide pédagogique – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, Guide pédagogique téléchargeable – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.

Course Code: FRC203

Course Title: History of France - I

Credits: 4

Objectives:

In line with the belief that culture or civilisation “(...) includes knowledge, belief, art, morals, law, custom, and any other capabilities and habits acquired by man as a member of society”, the current course, Part I of a 2-part programme spread over two semesters, fulfills two objectives:

1. It aims to augment one’s knowledge of the maximum number of aspects of French and Francophone culture, ranging from art and architecture to cinema, cuisine, colonization and decolonization, economy, festivals, politics and sport. The list is not exhaustive.
2. It seeks to acquaint a learner with the terminology of these aspects, and reinforce his/her language skills through written and audio-visual documents on these aspects, to the extent possible in the course of each semester.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Aperçu géographique Unit 2: Gastronomie française. Unit 3: Vies économiques Unit 4: Vie sociale	Unit 5: La mode et les objets de luxe, une industrie de l’art de vivre Unit 6: L’éducation en France Unit 7: Que lit-on en France ? Unit 8: La Francophonie

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Prescribed material:

Authentic documents found in newspapers, magazines, books, French and Francophone TV and radio programmes as well as on social media such as Youtube shall be explored to discuss the living conditions of the 890 million inhabitants of the French-speaking world.

Books Recommended:

- Revue L'Année francophone internationale, éd. La documentation française, Québec, Canada.
- Roesch Roselyne & Rolle-Harold Rosalba, La France au quotidien, éd. PUG, Coll. Civilisation (fle), Grenoble, 2012.
- Sayadi Abderrazak, Cours de civilisation française contemporaine : La France et les Français, Ed. Université de Manouba, Tunisia. (<http://pfmh.uvt.rnu.tn/72/1/france.pdf>)

Sitography:

- <http://ifb.ambafrance-sk.org/Documentation-sur-la-France>
- <http://rfi.fr/contenu/francophonie>
- <http://www.tv5.org/>
- <http://www.francophonie.org/>
- <http://www.lepointdufle.net/civilisation.htm>
- <http://interculturel.correspondants.org/>
- <http://www.francophoniedesameriques.com/>
- <http://www.civilisations-francophones.org>
- <http://pfm-h.uvt.rnu.tn/72/1/france.pdf>

Course Code: FRE201

Course Title: French through Texts - I

Credits: 4 (3 hours of lecture + 1 hour of tutorial)

Objectives:

This course attempts to strengthen a learner's command over the French language, through exposure to complex texts.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Contents:

Section I	Section II
Unit 1: Genres of texts. Unit 2: Fables, myths and folklores from France Unit 3: Correspondence Unit 4: Advertisement	Unit 5: Newspaper articles, Interviews Unit 6: Travel writing Unit 7: Recipes, Food critique Unit 8: Short stories from the Francophone world

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

Madanagobalane K., Kichenamourthy R. et al., *Progresser en français. Recueil de textes*, Samhita Publications, Chennai, 1991.

- Chovelon Bernadette & Barthe Marie, *Lectures d'auteurs*, éd. Presses Universitaires de Grenoble, coll. Vocabulaire et expression (FLE), Grenoble, 2009.

- Saint-Exupéry Antoine de, *Le Petit Prince*, éd. Gallimard, 1999. Cf. also pdf version:

http://www.bytecode.ch/IMG/pdf/st_exupery_le_petit_prince.pdf

Suggestive digital platforms web links:

- <http://www.lemonde.fr>
- <http://www.liberation.fr>

Course Code: FRG201

Course Title: Modern French Writers-I

Credits: 4 (3+1)

Objectives:

This course aims to introduce the students to important French writers that made history in the 19th century through their works.

Course Outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Course Content:

Section 1	Section 2
Unit 1: Socio cultural context of the 19th century France Unit 2: Le Mal du siècle Unit 3: Victor Hugo Unit 4: Gustave Flaubert	Unit 5: Charles Baudelaire Unit 6: Guy de Maupassant Unit 7: Jules Verne Unit 8: Marcel Proust

Mode of evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Calais, Étienne & Doucet, René (1994). Précis de Littérature par Siècle par Genre, Baume-les-Dames, Editions Magnard.
- Castex P-G (1974). Histoire de la Littérature Française, Paris, Hachette.
- Chantal Bertrand-Jennings (2005). Un autre mal du siècle : le Romantisme des Romancières, 1800-1846, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail.
- D. Rincé et B. Lecherbonnier (1989). Littérature, Textes et Documents, XIXe (éd.).

Course Code: FRS201

Course Title: French for tourism and hospitality

Credits: 2

Objective: While the entire B.A. programme in French focuses on the French language as well as the cultural and civilisational aspects of France and the French-speaking world, the current course aims to prepare a student to dialogue with French speakers on the cultures of India. The course shall thus initiate a student to the terminology of Tourism, Art and Architecture through a brief introduction to the Indian civilization, the main sites of historical importance, the basic precepts of Indian religions, art, architecture etc.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Content:

Section I	Section II
Unit 1: Introduction to tourism studies Unit 2: Terminology of Tourism, Art and Architecture Unit 3: Brief introduction to Indian civilisation and culture Unit 4: Presentation of important tourist sites	Unit 5: Creating a travel itinerary Unit 6: Writing articles, brochures, blog posts and advertisements Unit 7: Promoting a tourist destination Unit 8: Conducting guided tours, planning tour commentaries

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- 1) Angot Michel, *L'Inde*, éd. Presses universitaires de France, coll. Cultures guides, Paris, 2012.
- 2) Basham A.L., *La Civilisation de l'Inde ancienne*, éd. Arthaud, coll. Les Grandes civilisations, Paris, 1992.
- 3) Christophe Jaffrelot, Denis Matringue, Catherine Clémentin-Ojha, Jacques Pouchepadass, *Dictionnaire de l'Inde*, Larousse, Paris, 2009.

- 4) *Le Guide Routard (Inde du Nord et Inde du Sud)*
- 5) *Lonely Planet - Inde*
- 6) Anne-Marie Calmy, *Le français du tourisme*, Hachette, Paris, 2004.
- 7) Sophie Corbeau, Chantal Dubois, Jean-Luc Penformis, *Tourisme.com*, Clé International, Paris, 2013.

SEMESTER IV

Course Code: FRC251

Course Title: French through Communicative Approach -IV

Credits: 4

Course Outcomes: A sequel to French through Communicative Approach – I & II & III, this course shall attempt to reinforce the communicative competence of the learner in different situations.

At the end of this course, students would be able to:

- ❖ Communicate by exchanging simple and short information on routine matters, by making and responding to suggestions, agreeing and disagreeing with others.
- ❖ Describe plans and arrangements.
- ❖ Give short rehearsed presentations on familiar topics.
- ❖ Initiate and close simple conversations without undue effort.

This would correspond to the level A2+ of the *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECRL).

Course outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Content:

SECTION I	SECTION II
Unit 1: L'Histoire, les histoires	Unit 5: Au travail!
Unit 2: L'avenir	Unit 6: Les conflits
Unit 3: La politesse	Unit 7: Écolo
Unit 4: Le monde journalistique	Unit 8: La solidarité

Communicative Functions taught throughout the semester:

Unit 1: Poser des questions sur le parcours de vie de quelqu'un; parler d'expériences passées; placer des événements dans le passé.

Unit 2: Faire des prévisions; parler de conditions et de conséquences; exprimer différents degrés de certitude; parler du temps.

Unit 3: Solliciter un objet, une faveur, une permission; accepter, hésiter ou refuser; les formes de politesse

Unit 4: Organiser son discours; comprendre et expliquer un billet d'humour dans un journal, décrire ses pratiques de lecture

Unit 5: Demander et donner des conseils; interagir au téléphone; comprendre des messages sur repondeurs telephoniques

Unit 6: Exprimer son désaccord, son opposition dans des situations sociales; décrire un sujet de polémique; parler de ses habitudes de consommation

Unit 7: Organiser et participer à un débat; proposer des solutions; comprendre l'expression de causes et de conséquences dans un reportage économique radiophonique.

Unit 8: Parler des problèmes sociaux actuels; exprimer un engagement et son but; exprimer un espoir

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Latitudes 2, livre d'élève + CD – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, cahier d'exercices + CD – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, Guide pédagogique – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, Guide pédagogique téléchargeable – E. Lainé, Y. Loiseau, R. Mérieux, éd. Didier, Paris, 2009.
- Version Originale 2, livre d'élève + CD audio + DVD, M. Denyer, A. Garmendia, C. Royer, M.L. Lions Olivieri, éd. Maison des Langues, 2012.
- Version Originale 2, cahier d'exercices + CD audio, M. Denyer, A. Garmendia, C. Royer, M.L. Lions Olivieri, éd. Maison des Langues, 2012.

Course Code:FRC252

Course Title: French through Creative Activities- IV

Credits: 4

Course Outcomes: A sequel to French through Creative Activities – I & II & III, this course shall attempt to reinforce the competence of the learner in different situations.

At the end of this course, students :

- ❖ Can carry out numerous tasks in their everyday life such as replying to a mail, expressing their opinion on a subject.
- ❖ Can write short texts expressing their wishes.
- ❖ Can make use of expressions of cause, consequence and opposition to showcase structure while writing.
- ❖ Can write formal and informal letters

This would correspond to the level A2+ of the Cadre européen commun de référence (CECR).

Course outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Content:

SECTION I	SECTION II
Unit 1: L'Histoire, les histoires	Unit 5: Au travail!
Unit 2: L'avenir	Unit 6: Les conflits
Unit 3: La politesse	Unit 7: Écolo
Unit 4: Le monde journalistique	Unit 8: La solidarité

Grammar & Vocabulary taught throughout the semester :

Unit 1: Le passé composé, l'imparfait de l'indicatif, le plus que parfait; le lexique des étapes de la vie; les marqueurs temporels du passé; les pronoms relatifs que/qui/où/dont

Unit 2: Relier une cause à sa condition (Si+ Présent de l'indicatif+ Futur/ En cas de+ Nom+ Présent de l'indicatif/Futur); lexique de la météo; les expressions de la certitude; les adjectifs qualificatifs

Unit 3: Demander un service (Question au présent de l'indicatif/ Question avec pouvoir au présent de l'indicatif +verbe à l'infinitif/ Question avec pouvoir au conditionnel+verbe à l'infinitif); des formules de regret et de justification; le présent du conditionnel; les verbes modaux: vouloir, pouvoir, devoir.

Unit 4: La découverte lexicale du monde journalistique; la nominalisation; la transformation d'un adjectif en adverbe; quelques articulateurs pour organiser son discours

Unit 5: L'emploi du subjonctif; le vocabulaire du monde de travail; expressions utilisées pour interagir au telephone; expressions utilisées pour accuser quelqu'un/ contester quelque chose et reprocher quelque chose à quelqu'un; la mise en relief (c'est ... que, c'est ... qui).

Unit 6: Exprimer son désaccord; exprimer l'opposition (par contre, quand meme); se plaindre et protester (toujours, déjà, ne...jamais), le vocabulaire- les dépenses, l'argent et la consommation; le langage formel et standard.

Unit 7: Emploi de la forme passive, expressions utilisées pour souligner, mettre en avant

Unit 8: Exprimer un but/ un espoir; encourager; l'hypothèse à l'imparfait; le gérondif; lexique de la vie associative

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Latitudes 2, livre d'élève + CD – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 2, cahier d'exercices – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Latitudes 2, Guide pédagogique – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2008.
- Latitudes 2, Guide pédagogique téléchargeable – Loiseau Y. & Mérieux R., éd. Didier, Paris, 2009.
- Version Originale 2, livre d'élève + CD audio + DVD, M. Denyer, A. Garmendia, C. Royer, M.L. Lions Olivieri, éd. Maison des Langues, 2012.
- Version Originale 2, cahier d'exercices + CD audio, M. Denyer, A. Garmendia, C. Royer, M.L. Lions Olivieri, éd. Maison des Langues, 2012.

Course Code: FRC253

Course Title: History of France -II

Credits: 4

Course Outcomes: A sequel to History of France-I, this course provides a chronological study of important events that shaped French culture and civilisation and made a transformative impact on different countries and cultures outside of France. Upon completing this course, students would be able to:

- ❖ Identify and describe key events in French history ranging from the 17th century to mid 20th century.
- ❖ Analyze the social and political changes during the different periods of French history
- ❖ Evaluate the impact of the Industrial Revolution and urbanization on different social classes.
- ❖ Examine the motives and consequences of the imperial expansion of France.

Course Outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Content:

SECTION I	SECTION II
Unit 1: La monarchie absolue	Unit 5: Les Trois Glorieuses et la Deuxième République
Unit 2: La diffusion des Lumières	Unit 6: Le Second Empire
Unit 3: La Révolution Française	Unit 7: La révolution industrielle
Unit 4: Napoleon Bonaparte	Unit 8: L'empire coloniale

Mode of evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books recommended:

- Fayet M, Le Grand Livre de l'Histoire de France, Eyrolles, 2014
- Mottez V, Histoire de France, De la préhistoire à nos jours, Quelle Histoire, 2016
- Steele R, Civilisation progressive du français, Paris, CLE International, 2002
- Mathieux J, Histoire de France, Paris, Hachette Livre, 1996
- Mauchamp N, La France de toujours : Civilisation, Paris, CLE International, 1987

Course Code: FRE251

Course Title: French through Texts -II

Credits: 4

Course outcomes: This course dovetails with French through Texts – I, offered in the Semester III, and aims to introduce the students to a wide variety of texts pertaining to different genres. Literary texts would include short stories and poems, excerpts from popular French plays, informative texts like brochures of electronic equipment, comic strips from newspapers shall be used to further strengthen a learner’s command over the language. At the end of this course, students would:

- ❖ Demonstrate an improved ability to comprehend a variety of French texts
- ❖ Develop an appreciation for French literature by studying and interpreting excerpts from plays, short stories, poems
- ❖ Gain familiarity with commonly used technical and informational vocabulary
- ❖ Identify and employ figures of style in written texts
- ❖ Understand the formation of words in French, including prefixes, suffixes, and root words, and apply this knowledge to decipher unfamiliar vocabulary in different types of texts.

Course Outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Content:

SECTION I	SECTION II
Unit 1 : Comprendre un récit	Unit 5 : Comprendre les registres de langue
Unit 2 : Comprendre une description	Unit 6 : Comprendre les figures de style
Unit 3 : Comprendre un texte explicatif	Unit 7 : Comprendre la formation des mots
Unit 4 : Comprendre un texte argumentatif	Unit 8: Any two complete books from the collection <i>Lire en français facile</i>

Mode of evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books recommended:

- Bahja Royer C., Le FLE par la littérature, Ellipses, 2023
- Maupassant Guy de., Cinq contes, Lire en Français Facile, Hachette FLE, 2011
- Leblanc M., Les aventures d'Arsène Lupin, Lire en Français Facile, Hachette FLE, 2014
- Dumas A., Le Comte de Monte Cristo, Lire en Français Facile, Hachette FLE, 2013
- Madanagobalane K., Kichenamourthy R. et al., Progresser en français. Recueil de textes, Samhita Publications, Chennai, 1991.
- Chovelon B. et Barthe M, Lectures d'auteurs, éd.Presses Universitaires de Grenoble, coll. Vocabulaire et expression (FLE), Grenoble, 2009.

Sitography:

- <http://www.lemonde.fr>
- <http://www.liberation.fr>
- <http://www.ac-grenoble.fr/college/clergeon.rumilly/presse/pressefr.htm>

Course Code: FRG251

Course Title: Modern French Writers-II

Credits: 4

Course Outcomes: This course aims to introduce the students to important French writers that made history in the 20th century through their works. Translated works of each of these writers will be read, discussed and analyzed in the class. At the end of this course, students will be able to:

- ❖ Demonstrate a comprehensive understanding of the socio-cultural context of 20th-century France, identifying key historical, political, and cultural developments that influenced French literary production.
- ❖ Describe the cultural/philosophical underpinnings of major literary movements like Surrealism, Existentialism, Absurdism etc
- ❖ Apply critical thinking skills to discern layers of meaning, symbolism, and the social commentary embedded in the works of the selected French writers.
- ❖ Articulate informed opinions about the cultural, philosophical, and literary significance of modern French writers .

Course Outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Content:

SECTION I	SECTION II
Unit 1 : Socio cultural context of the 20th century France	Unit 5 : Simone de Beauvoir
Unit 2 : Marcel Proust	Unit 6 : Albert Camus
Unit 3 : André Breton	Unit 7 : Samuel Beckett
Unit 4 : Jean Paul Sartre	Unit 8: Eugène Ionesco

Mode of evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

Extracts from the following books would be taught in class:

- Marcel Proust , In search of lost time,
<https://antilogicalism.com/wp-content/uploads/2019/04/lost-time.pdf>
- André Breton, Manifesto of Surrealism,
<http://www.kristinedoor.com/uploads/1/1/4/0/11407928/manifestopdf.pdf>
- Jean Paul Sartre, Existentialism Is a Humanism,

<https://www.marxists.org/reference/archive/sartre/works/exist/sartre.htm>
- Simone de Beauvoir, The Second Sex,
https://uberty.org/wp-content/uploads/2015/09/1949_simone-de-beauvoir-the-second-sex.pdf
- Albert Camus, The Stranger,
<https://www.slps.org/site/handlers/filedownload.ashx?moduleinstanceid=27607&dataid=78367&FileName=The%20Stranger%20-%20Albert%20Camus.pdf>
- Samuel Beckett, Waiting for Godot,
<https://resources.saylor.org/wwwresources/archived/site/wp-content/uploads/2011/01/Waiting-for-Godot.pdf>
- Eugène Ionesco, The Bérenger Plays
<https://almabooks.com/wp-content/uploads/2021/03/The-Berenger-Plays-Extract-1.pdf>

Course Code: FRS251

Course Title: Initiation to Translation

Credits: 2

Course Outcomes: The course aims to familiarize the student with the terminology of Translation (difference between translation and interpretation; source and target language; intra- and interlingual translations...) as also to help acquire basic skills required to translate different types of texts (mainly pragmatic and descriptive texts like newspaper articles, advertisements, tourist brochures, bills, etc., a few short stories may also be included towards the end of the semester). The course will also help in giving the students an idea about what the translation profession involves, what role translations and translators may play in a society, and which areas Translation Studies as a discipline covers. For this part of the course, a few techniques of translation and exercises from French to English and other Indian languages may be discussed.

Course Outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Content:

SECTION I	SECTION II
Unit 1: A brief introduction to Translation: definition, types of translations and importance of translation	Unit 4: Techniques of translation: Direct translation methods: (a) Emprunt, (b) Calque and (c) literal translation (exercises)
Unit 2: Process of translation (Compréhension, Déverbalisation Reformulation et Vérification)	Unit 5: Free translation methods* (d) Transposition (exercises) *(other methods will be discussed in the part 2 of this course)
Unit 3: Sentence translation: word, order, division and combination (exercises)	Unit 6: Translation of texts (from French to English and/or other Indian languages.

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Jean Pierre Vinay, Jean Darbelnet, Stylistique comparée du français et de l'anglais, Didier, 1993
- Joël Cascade , La Traduction Méthode et Pratique , éd . Ellipses, Paris,2017
- René Meertens, La pratique de la traduction d anglais en français 35 leçons pour traduire dans les règles de l' art , éd . Chiron, 2011.
- Cindy Lefebvre Scodeller et al, La traduction anglais français Manuel de Traductologie pratique , éd. De Boeck, coll. Traducto, Bruxelles, 2020
- Françoise Grellet, Initiation à la version anglaise , éd . Hachette Supérieur , Paris, 2014
- Françoise Grellet, Initiation au thème anglais , éd . Hachette Supérieur , Paris, 2015.
- Daniel Gandrillon, Vocabulaire thématique anglais français : Le monde d'aujourd'hui: Société Environnement Économie Politique Technologie Santé éd . Ellipses,Paris , 2022

SYLLABUS

(Semester V)

SEMESTER V

Course Code: FRC301

Course Title : Techniques of Oral Expression- I

Credits: 4

Course Outcomes:

This course, which is the first part of a programme spread over two semesters, helps a learner acquire techniques of oral expression that s/he eventually uses to fluently articulate his /her views in discussions and debates.

At the end of this course, students :

- ❖ can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest.
- ❖ can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken.
- ❖ can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).
- ❖ can connect phrases in a simple way in order to describe their experiences and their future plans

This would correspond to the level B1 of the Cadre Européen Commun de Référence (CECR).

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam):

Content :

<u>Section 1</u> Unit 1: Les mémoires du monde Unit 2 : La ville de demain Unit 3: A vos micros!	<u>Section 2</u> Unit 4: Bien être, naturellement Unit 5 : Et si on créait l'art ? Unit 6: Les métiers de demain
---	---

The content shall evolve through discussions held in class, based on extracts from newspapers, magazines, advertisements, essays etc.

Communicative Functions taught throughout the semester:

Unit1: Dire qu'on se souvient, Dire qu'on a oublié, Rappeler quelque chose à quelqu'un

Unit 2: Décrire un lieu, Comparer, Spécificités du langage parlé et du style familier

Unit 3: Décrire une personne, Rappporter les propos de quelqu'un

Unit 4: Exprimer la souffrance physique, le plaisir, le bonheur

Unit 5: Donner un avis critique, Présenter une oeuvre d'art, Exprimer ses reproches et ses regrets

Unit 6: Exprimer son intérêt pour quelque chose, Exprimer sa capacité à faire quelque chose,

Commencer une discussion, Prendre la parole dans une discussion

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended :

-Latitudes 3, livre d'élève + CD – Cocton M., Dintilhac A., Landier M., Loiseau Y., éd. Didier, Paris, 2010.

- Latitudes 3, cahier d'exercices + CD – Cocton M., Dintilhac A., Landier M., Loiseau Y., éd. Didier, Paris, 2010.

- Latitudes 3, Guide pédagogique – Cocton M., Dintilhac A., Landier M., Loiseau Y., éd. Didier, Paris, 2010.

- Latitudes 3, Guide pédagogique téléchargeable – Cocton M., Dintilhac A., Landier M., Loiseau Y., éd. Didier, Paris, 2010.

Sitography:

[Compréhensions orales | TOUT EN FRANÇAIS \(toutenfrancais.tv\)](http://toutenfrancais.tv)
[S'entraîner au DELF, TCF et DFP avec RFI - Français Facile - RFI](#)

Course Code: FRC302

Course Title: Techniques of Written Expression I

Credits: 4

Course Outcomes:

At the end of this course, students:

- ❖ Can produce simple connected texts on topics which are familiar or of personal interest.
- ❖ Can describe experiences, dreams, hopes, ambitions and give reasons and explanations for opinions and plans.
- ❖ Can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe their impressions.
- ❖ Can write formal and informal letters.
- ❖ Can summarize and write reports on familiar topics.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Content:

<u>Section 1</u>	<u>Section 2</u>
Unit 1: Les mémoires du monde	Unit 4: Bien être, naturellement
Unit 2 : La ville de demain	Unit 5 : Et si on créait l'art ?
Unit 3: A vos micros!	Unit 6: Les métiers de demain

Grammar & Vocabulary taught throughout the semester:

Unit 1: Écrire un témoignage, Écrire une enquête policière , Le lexique du souvenir

Unit 2: Décrire et comparer des lieux, Le lexique de l'habitat, Répondre à une demande d'information

Unit 3: Écrire une biographie, Le lexique de la description physique et morale

Unit 4: Écrire un témoignage pour un courrier des lecteurs, Le lexique du bien être

Unit 5: Écrire une lettre à des amis pour proposer des sorties culturelles, Le lexique de la critique culturelle

Unit 6: Écrire des petites annonces, Rédiger une lettre de motivation, Le lexique du travail

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

-Latitudes 3, livre d'élève + CD – Cocton M., Dintilhac A., Landier M., Loiseau Y., éd. Didier, Paris, 2010.

- Latitudes 3, cahier d'exercices + CD – Cocton M., Dintilhac A., Landier M., Loiseau Y., éd. Didier, Paris, 2010.

- Latitudes 3, Guide pédagogique – Cocton M., Dintilhac A., Landier M., Loiseau Y., éd. Didier, Paris, 2010.

- Latitudes 3, Guide pédagogique téléchargeable – Cocton M., Dintilhac A., Landier M., Loiseau Y., éd. Didier, Paris, 2010.

Sitography:

[Production écrite - Apprendre le français \(lepointdufle.net\)](http://lepointdufle.net)

[Expression écrite - Apprendre le français \(lepointdufle.net\)](http://lepointdufle.net)

Course Code:FRC303

Course Title: Major Literary Movements in France -I

Credits: 4

Course Outcomes:

After studying the current course which provides a comprehensive overview of French Literature, from its origins to the 18th century, students:

- ❖ Will gain a comprehensive understanding of the historical context and evolution of French literature
- ❖ Can analyze and interpret major works of French literature, from the *roman courtois* and the *chanson de geste* of medieval literature to the *littérature d'idées* of the 18th century.
- ❖ Develop an appreciation for the rich cultural and philosophical heritage of French literature and its influence on European and world literature.
- ❖ Acquire analytical skills through the study of primary and secondary sources to write essays and make presentations on French literary topics.

Course outline:

It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam).

Content:

<u>Section 1</u>	<u>Section 2</u>
Unit 1 : Introduction générale sur la littérature française.	Unit 4: Le Baroque
Unit 2 : Contexte historique et culture du Moyen-Âge, Chanson de Geste, Roman de chevalerie	Unit 5: Contexte historique et culture du XVIIe siècle, Théâtre classique
Unit 3: Contexte historique et culture de la Renaissance, La Pléiade	Unit 6: Contexte historique et culture du XVIIIe siècle, Littérature d'idées

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- De Ligny C & Rousselot M., *La littérature française*, éd. Nathan, coll. Repères pratiques, Paris, 2009.
- Aubri J.-P., Aviérimos M., Labouret D. & Prat M.-H., *Littérature -Français Ire.* – Manuel de l'élève, éd. Bordas, Paris, 2005.
- Buschaert Catherine (dir.), *Anthologie de la littérature française*, Vol. I, XI-XVIe siècle, éd. Larousse, Paris, 1994.
- Horville Robert (dir.), *Anthologie de la littérature française*, Vol.II, XVIIe siècle, éd. Larousse, Paris, 1994.

Sitographie:

 [Littérature : quiz · articles · questions \(laculturegenerale.com\)](http://laculturegenerale.com)

Course code: FRE301

Course title: Elements of Indian Society, Politics & Economy (in French)

Credits: 4

Course outcomes:

In view of the rising interest of nations across the globe in contemporary India, the current course is designed to prepare a student for discussions, both written and oral, in French on our society, our politics and our economy. Therefore, the aim of this course is to develop proficiency in discussing themes related to India in French, to analyse various perspectives on India from both Indian and international sources and to enhance cultural and socio-political awareness through intercultural approach. Students shall thus read and discuss critically opinions on India, by Indian themselves as well as by others with reference to the above mentioned domains. Students may also undertake some case studies and do group presentations. At the end of the course, the students will be able to discuss various aspects related to India in French and function as an intercultural mediator between India and Francophone World.

Course outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam)

Course contents:

Section 1	Section 2
<p>Unit 1: General overview: a few main historical and geographical features of India</p> <p>Unit 2: Social structures</p> <p>Unit 3: Linguistic and cultural diversity</p>	<p>Unit 4: Political institutions and governance</p> <p>Unit 5: Overview of Indian economy</p> <p>Unit 6: India in global context</p>

Course contents are subject to adjustments based on the course instructor's discretion and the evolving elements of Indian society, politics, and economy.

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books recommended:

- Jaffrelot Christophe, *L'Inde contemporaine*, éd. Fayard, 2017.
- Clémentin-Ojha Catherine, *Histoire de l'Inde moderne*, Editions du Seuil, 2018. • Varenne Jean, *L'Inde classique : Manuel des études indiennes*. Éditions Klincksieck, 2000.
- Delière Robert, *Les Castes en Inde aujourd'hui*, éd. Presses universitaires de France, coll. Sociologie d'aujourd'hui, Paris, 2004.
- Guillard Olivier, *Géopolitique de l'Inde*, éd. Presses universitaires de France, coll. Major, Paris, 2012.
- Teulon Frédéric, *Vocabulaire économique*, éd. Presses universitaires de France, coll. Que sais-je ?, Paris, 1996.
- Borges R., *L'Économie indienne*, JNU, New Delhi, 1996.

The course shall also include authentic documents in French/English from the written and audio-visual and even social media.

Course Code: FRE302/FRG301

Course Title: History of the French in India (to be taught in English)

Credits: 4

Course Outcomes:

At the end of this course, students will be able to trace the history of French colonialism in India and talk about the place India occupied in the French colonial empire. They will be introduced to important events involving the French in India like the Carnatic Wars that had an impact not only on India but world history at large. Students will be able to understand how the legacy of French colonialism impacts the contemporary relations between India and France.

Course Outline:

Section I	Section II
Unit 1: Early French Travellers in India	Unit 4: Administration of French India under the French Third Republic
Unit 2: Establishment and consolidation of French East India Company	Unit 5: Decolonisation of French India
Unit 3: French-British rivalry in India	Unit 6: India-France relations today

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books Recommended:

- Malleon, G.B., *History of the French in India, 1674-1761*, Delhi: Gian Publishing House, 1986.

- Vincent, Rose, ed., *French in India: From Diamond Traders to Sanskrit Scholars*, Bombay, 1990.
- Krishnamurthy, B., *Jawaharlal Nehru and Freedom movement in French India, Pondicherry*, Pondicherry Centre for Nehru Studies, 2007.
- Ian H. Magedera (2010) ARRESTED DEVELOPMENT, *Interventions*, 12:3, 331-343, DOI: 10.1080/1369801X.2010.516092
- Jean Luc Racine, India's Foreign Policy toward France: A Strategic Partnership First, *Engaging the World: Indian Foreign Policy since 1947*, <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199458325.003.0010>

Course code: FRS301

Course title: Initiation to Translation – II (Project/Internship)

Credits: 2

Course outcomes:

Part two of this course shall focus on practical application and hands-on experience of Translation Studies through class projects and internship opportunities. Throughout the semester, students will learn a few more techniques and strategies of translation. These techniques will be applied through structured exercises designed to reinforce learning and sharpen translation skills. The students will also be encouraged to undertake various translation projects aimed at developing their skills across different typology of texts from French to English/Indian Languages and vice-versa. These projects may include translating newspaper articles, advertisements, tourist brochures, literary texts such as novels, stories, etc.

It will help students to understand nuances of language, style and cultural context in a better way and enhance their ability to produce accurate and culturally appropriate translations. Apart from class projects, if possible, the course instructor along with the students may look for a few internship opportunities at local translation agencies, government institutions, media houses, or multinational corporations, etc. Students will have the chance to gain an experience in professional setting, observe and learn from professional translators, either through on-site visits or virtual sessions. Therefore, at the end of the course, the students will be able to bridge theoretical knowledge with practical skills and equip themselves with professional experience in the field of Translation.

Course outline: It will be divided into two sections with two-semester exams (Mid Term and Final Exam)

Course contents:

Section 1	Section 2
Unit 1: A brief review of the techniques and strategies studied in the part 1: (a) Emprunt, (b) Calque, (c) literal translation and (d) Transposition Unit 2: Free translation methods: (e) Modulation (exercises)	Unit 4: Challenges of literary/cultural translations: Analysis of a few translated texts Unit 5: Translation Project: Literary or Technical / Internship Unit 6: Translation Project: Literary or

Unit 3: Free translation methods (contd.): (f) Equivalence and (g) Adaptation (exercises)	Technical / Internship
--	-------------------------------

Mode of Evaluation:

- Mid Term exam: 30%
- Final Exam: 50%
- Continuous evaluation/Assignments: 20%

Books recommended:

- Vinay J.P. & Darbelnet J., *Stylistique comparée de l'anglais et du français*, éd., Didier, 1993.
- Cascade Joël, *La Traduction : Méthode et Pratique*, éd. Ellipses, Paris, 2017. • Meertens René, *La pratique de la traduction d'anglais en français - 35 leçons pour traduire dans les règles de l'art*, éd. Chiron, 2011.
- Lefebvre-Scodeller Cindy et al, *La traduction anglais-français : Manuel de traductologie pratique*, éd. De Boeck, coll. Traducto, Bruxelles, 2020.
- Gandrillon Daniel, *Vocabulaire thématique anglais-français : Le monde d'aujourd'hui : Société - Environnement - Economie - Politique - Technologie – Santé*, éd. Ellipses, Paris, 2022.
- Langelier Adrienne, *The Translator Training Textbook: Translation Best Practices*, ed. CreateSpace Independent Publishing Platform, 2016.
- Munday Jeremy, *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*, ed., Routledge, 2020.
- Anna-Louis Robert, *Manuel de traduction - Anglais > français > anglais - Thèmes et versions littéraires*, éd. Ellipses, Paris, 2022.